



# TANTÁRGYI ADATLAP

**Szakmai gyakorlat**

**BMEGT60S170**

# I. TANTÁRGYLEÍRÁS

## 1. ALAPADATOK

### Tantárgy neve

Szakmai gyakorlat

### Azonosító

BMEGT60S170

### A tantárgy jellege

kontaktóra nélküli, konzultációval segített önálló munkára épülő tanegység

### Kurzustípusok és óraszámok

<i>Típus</i>	<i>óraszám</i>
Előadás	0
Gyakorlat	0
Laboratórium	0

### Tanulmányi

teljesítményértékelés  
(minőségértékelés)

### típusa

aláírás

### Kreditszám

15

### Tantárgyfelelős

*Neve* *Beosztása* *Email címe*

Réti Éva Mária nyelvtanár reti.eva@gtk.bme.hu

### Tantárgyat gondozó oktatási szervezeti egység

Idegen Nyelvi Központ

### A tantárgy weblapja

[tfk.bme.hu](http://tfk.bme.hu)

### A tantárgy oktatásának nyelve

magyar, angol, francia, német, olasz, spanyol, orosz - HU, EN, FR, DE, IT, ES, RU

### A tantárgy tantervi szerepe, ajánlott fél éve

#### Közvetlen előkövetelmények

*Erős* Gazdasági, műszaki és európai uniós szakfordítás 1., Fordítástechnológia -terminológiamenedzsment 1., Fordítástechnológia -terminológiamenedzsment 2. - Specialized Translation for Economy, Technology and Social Sciences 1, Translation Technology and Terminology Management 1, Translation Technology and Terminology Management 2.

*Gyenge* Nincs

*Párhuzamos* Nincs

*Kizáró feltételek* Nincs

### A tantárgyleírás érvényessége

Jóváhagyta a Gazdaság- és Társadalomtudományi Kar Kari Tanácsa (2021.11.24.) az 581046/15/2021 iktatószámon hozott határozatával, amely érvényes 2021.11.24-től.

## 2. CÉLKITŰZÉSEK ÉS TANULÁSI EREDMÉNYEK

### Célkitűzések

Ismerkedés valós munkahelyi környezettel (fordítóirodák, állami szervek, kulturális intézetek stb.), valós fordítási feladatok végzése szakmai irányítás mellett. A képzés során elsajátított ismeretek átültetése a gyakorlatba.

### Tanulmányi eredmények

Tudás

- A hallgató megismeri a munkafolyamatokat,
- átlátja a teljes megrendelési folyamatot,
- ismeri a különböző fordítóirodai szerepekhez (fordító, lektor, terminológus, PM, stb.) köthető feladatokat.

Képesség

- A hallgató képes beilleszkedni egy új munkakörnyezetbe,
- gyorsan és hatékonyan végzi el az új feladatokat,
- megfelelően tud kommunikálni munkatársakkal és ügyfelekkel,
- tud új programokkal, rendszerekkel dolgozni.

Attitűd

- A hallgató törekszik a kollegákkal való jó kapcsolattartásra,
- aktívan együttműködik a mentorával,
- nyitott és érdeklődő az új ismeretek elsajátításakor.

Önállóság és felelősség

- A hallgató szakmai irányítás mellett önállóan és felelősségteljesen végzi a rá bízott feladatokat.

### Oktatásmódszertan

A hallgató 12 héten keresztül heti 25 óra szakmai gyakorlaton vesz részt. Alkalmazkodik a gyakorlati hely(ek) igé-nyeihez és követelményeihez. Az elvégzett és az újonnan elsajátított feladatairól heti rendszerességgel feladatnaplót vezet.

### Tanulástámogató anyagok

- Nem releváns.
- Not relevant.

# II. TANTÁRGYKÖVETELMÉNYEK

## A TANULMÁNYI TELJESÍTMÉNY ELLENŐRZÉSE ÉS ÉRTÉKELÉSE

### Általános szabályok

-

### Teljesítményértékelési módszerek

A hallgató teljesített gyakorlati idejéről írásban vagy szóban beszámolót készít, részt vesz az összegző megbeszélésen. A tárgy aláírással zárul.

### Szorgalmi időszakban végzett teljesítményértékelések részaránya a minősítésben

- A tárgy aláírással zárul.:

### Vizsgaelemek részaránya a minősítésben

- A tárgy aláírással zárul.:

### Az aláírás megszerzésének feltétele, az aláírás érvényessége

A teljesített gyakorlati időről írásban vagy szóban elkészített beszámoló, részvétel az összegző megbeszélésen.

### Érdemjegy-megállapítás

Jeles	-
Jeles	-
Jó	-
Közepes	-
Elégséges	-
Elégtelen	-

### Javítás és pótlás

TVSZ szerint.

### A tantárgy elvégzéséhez szükséges tanulmányi munka

szakmai gyakorlati hely felkutatása, egyeztetés a fogadóhellyel	100
szakmai gyakorlat teljesítése	300
szakmai gyakorlati beszámoló elkészítése	50

### A tantárgykövetelmények jóváhagyása és érvényessége

A Kari Hallgatói Képviselőtestület véleményezése után jóváhagyta dr. Lógó Emma oktatási dékánhelyettes 2021.11.08-án. Érvényes 2021.11.08-tól.

# III. RÉSZLETES TANTÁRGYTEMATIKA

## TEMATIKAI EGYSÉGEK ÉS TOVÁBBI RÉSZLETEK

### A félévben sorra vett témák

Nem kontaktórák tanegység, ezért nincsenek témák a félévben.

### További oktatók

Németh Anikó nyelvtanár/language teacher nemeth.aniko@gtk.bme.hu

### A tantárgykövetelmények jóváhagyása és érvényessége

A Tantárgyi adatlap I. és II. részén túli III. részét az érintett szak(ok) szakfelelőse(i)vel való egyeztetés alapján az 1.8. pontban megjelölt Külső tanszék vezetője hagyja jóvá.